



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 March 2006

Шестидесятая сессия
Пункт 71 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/60/509/Add.3 and Corr.1)]

60/170. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

подчеркивая важное значение выборов как основы для более долгосрочного восстановления мира и стабильности, национального примирения, обеспечения правопорядка и устойчивого поощрения и защиты прав человека в Демократической Республике Конго,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека и Совета Безопасности о положении в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует:*

a) доклад независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, представленный 29 сентября 2005 года ¹, а также его визит в Демократическую Республику Конго, состоявшийся в августе 2005 года;

b) расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в отношении защиты гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1592 (2005) Совета Безопасности от 30 марта 2005 года и выражает свою поддержку продолжающейся работы Миссии и Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго;

¹ См. A/60/395.

с) работу, проведенную полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в процессе выполнения своего мандата;

д) меры, принятые в 2005 году властями Демократической Республики Конго, по аресту и задержанию руководителей ополченческих групп, подозреваемых в совершении убийств и других серьезных преступлений против гражданского населения;

е) существенный прогресс, достигнутый переходным национальным правительством и Независимой избирательной комиссией, при ценной поддержке со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в направлении проведения выборов до июня 2006 года, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, особенно регистрацию избирателей и тот энтузиазм, который проявляет конголезский народ в своем стремлении к построению демократического будущего;

2. *принимает к сведению* продолжаемое Канцелярией Прокурора Международного уголовного суда расследование, возбужденное по представлению Демократической Республики Конго, в отношении преступлений, предположительно совершенных на территории Демократической Республики Конго после вступления в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда²;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить продолжение консультаций между полевым отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности и с интересом ожидает доклад Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии о результатах этих консультаций и возможных мерах, которые позволили бы положить конец безнаказанности тех, кто совершил преступления до 1 июля 2002 года;

4. *осуждает*:

а) продолжающиеся нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, особенно в Северном и Южном Киву, в Северной Катанге и в других районах восточной части Демократической Республики Конго, включая вооруженное насилие и репрессии против гражданского населения и сексуальное насилие в отношении женщин и детей, в том числе в ситуациях, когда такая практика используется в качестве средства ведения войны;

² *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня—17 июля 1998 года, том I: Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.1.5), раздел А.

b) убийства миротворцев Организации Объединенных Наций группами ополченцев в провинции Итури на востоке Демократической Республики Конго в феврале 2005 года и в июне 2005 года;

c) убийство 31 июля 2005 года Паскаля Кабунгулу Кибемби, Исполнительного секретаря правозащитной неправительственной организации «Эритье де ля жюстис», и преследование правозащитников по всей стране, особенно в восточной части Демократической Республики Конго;

d) продолжающуюся незаконную эксплуатацию природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и убийства и другие серьезные преступления против гражданского населения, совершаемые группами, которые связаны с добычей этих ресурсов и торговлей ими, а также связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия в качестве одного из факторов, подпитывающих и обостряющих конфликты в Демократической Республике Конго;

5. *настоятельно призывает* все стороны, в том числе не подписавшие Глобальное и всеобъемлющее соглашение о переходном периоде, в Демократической Республике Конго:

a) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение и незамедлительно прекратить любые действия, которые препятствуют укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) поддержать переходное правительство и его институты, с тем чтобы обеспечить восстановление политической и экономической стабильности и постепенное укрепление государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с их обязательствами по конституции переходного периода и тексту конституции, выносимому на референдум в декабре 2005 года;

c) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, поскольку это противоречит нормам международного права и Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка³, памятуя о том, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка⁴ и Факультативным протоколом к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах⁵, и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и без промедления разработать и осуществить планы действий, призывы к подготовке и реализации которых содержатся в резолюциях 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета;

d) принять специальные меры для защиты женщин и детей от ужасающего насилия, включая сексуальное насилие, которое по-прежнему повсеместно наблюдается на территории страны, особенно в восточной части страны, и, как можно скорее предать суду виновных в совершении таких

³ *Human Rights: A Compilation of International Instruments*, vol. II: *Regional Instruments* (United Nations publication, sales No.E.97.XIV.1), sect. C, No. 39.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵ *Ibid.*, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

преступлений, а также осуждает, в частности, широкое использование сексуального насилия в качестве средства ведения войны;

е) соблюдать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, и гарантировать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года;

ф) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

6. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры, с тем чтобы:

а) завершить выполнение задач переходного периода, изложенных в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов в соответствии с оговоренным графиком, позволяющих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и в полной мере объединенной национальной армии, а также формирование объединенных и должным образом оснащенных национальных полицейских сил, обеспечивая при этом, чтобы сотрудники правительственных институтов, включая армию и полицию, прошли подготовку по вопросам соблюдения прав человека в рамках своей деятельности и чтобы в процессе разоружения было сдано легкое и тяжелое вооружение;

б) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, и повысить эффективность институтов укрепления демократии, а именно: Комиссии по установлению истины и примирению, Центра по наблюдению за соблюдением прав человека и Высшего органа по средствам массовой информации, а также восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым вернув народу возможность пользоваться благами мира и прогресса;

с) полностью выполнять свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжить сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секцией по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

д) положить конец безнаказанности и обеспечить в соответствии с его обязательствами, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду согласно применимым международным процессуальным нормам, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной и пенитенциарной системы;

е) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях

постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности;

f) продолжать в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом и с Международным уголовным трибуналом по Руанде, обеспечивая им все необходимые возможности для выполнения поставленных перед ними задач;

g) сохранять свою приверженность отмене смертной казни и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей в соответствии с взятыми им обязательствами согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах⁶ и других документов по правам человека;

h) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати, особенно в ходе избирательной кампании;

i) обеспечить защиту правозащитников от нападок, угроз и преследований;

j) ускорить осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом особых потребностей связанных с этими комбатантами женщин и детей, включая девочек;

k) обеспечить соблюдение прав и благополучие внутренне перемещенных лиц;

l) активизировать свои усилия по ликвидации в Демократической Республике Конго коррупции, которая способствует формированию общей атмосферы безнаказанности, и принять меры в направлении создания механизма по укреплению поддержки благого управления и транспарентного экономического руководства при содействии Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, международных финансовых учреждений и доноров;

7. *призывает* правительства стран региона, включая Демократическую Республику Конго:

a) вносить вклад в предотвращение совершения вооруженными группами, действующими в восточной части Демократической Республики Конго, убийств и других серьезных преступлений путем принятия мер в отношении незаконной торговли незаконно добытыми природными ресурсами, которую ведут эти вооруженные группы, а также связи между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия, в том числе не допуская предоставления таким вооруженным группам поддержки, при полном уважении суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

⁶ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

b) действовать вместе с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго для принятия незамедлительных мер в направлении разоружения и расселения или репатриации членов иностранных вооруженных групп, которые по-прежнему представляют угрозу региональному миру и совершают убийства и серьезные преступления против гражданского населения Демократической Республики Конго;

c) содействовать переходному процессу в Демократической Республике Конго и полностью соблюдать Принципы добрососедства и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой, подписанные в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года⁷, продолжать работать в целях обеспечения успешного функционирования Механизма совместного контроля и работать через Трехстороннюю плюс один комиссию и уважать принципы Дар-эс-Саламской декларации, принятой 20 ноября 2004 года, и приветствует шаги, предпринятые в этом направлении на сегодняшний день;

d) обеспечить мирную репатриацию членов Демократических сил освобождения Руанды, возвращающихся в Руанду, в соответствии с применимыми нормами международного права и уважая права человека и основные свободы, и обеспечить права и благополучие возвращенцев и групп беженцев;

e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде, в частности в отношении Демократической Республики Конго, для обеспечения скорейшего прогресса в принятии законодательства, необходимого для эффективного проведения Международным уголовным судом расследований в Демократической Республике Конго;

8. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать свою деятельность, нацеленную на недопущение случаев сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала, служащего в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

9. *призывает* международное сообщество:

a) продолжать поддерживать переходный процесс в Демократической Республике Конго и его институты, в частности поддерживать избирательный процесс и оказывать дальнейшую помощь в реформе судебной системы;

b) соблюдать эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, введенное в резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 18 июля 2003 года и расширенное в резолюции 1596 (2005) Совета от 18 апреля 2005 года и обеспечивать соблюдение санкций в отношении лиц, определенных Советом в соответствии с его резолюцией 1596 (2005) и резолюцией 1616 (2005) от 29 июля 2005 года;

c) продолжать оказывать политическое давление на соответствующие государства и членов вооруженных групп, базирующихся в Демократической Республике Конго, с тем чтобы ограничить их возможности продолжать мобилизовывать финансовые средства, наличие которых способствует совершению все новых убийств и других серьезных преступлений;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической

⁷ A/58/428-S/2003/983, приложение.

Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

*64-е пленарное заседание,
16 декабря 2005 года*